



Our Lady of Grace Parish
GX. Đức Mẹ Ban Ôn Lành

The Year of Grace

May 12, 2019

Fourth Sunday of Easter, Year C

Chúa Nhật Phục Sinh IV, Năm C

26256 Ryan Road

Warren, MI 48091

Phone: 586-755-1313

Fax: 586-690-4441

Sick Call: 586-755-5490

Email: ologparish2012@gmail.com

St. Paul Evangelization Institute

Steve Dawson, President

657-777-2963

Parish Staff/Ban Điều Hành GX.

Rev. Hoàng Lâm/Pastor-Lm. Chánh xứ

Dcn. (Phó Tế), Kevin Tietz/DRE

Trường Giáo Lý

Ron Frankland/Office Manager-Thư Ký

Regina Ciavattone, Vicariate Rep.

Ken Kronner, Parish Council President

Office Hours/Giờ Văn Phòng

Mon thru Thur: 9AM-12Noon — 1PM-4PM

Masses/Thánh Lễ

Mon thru Sat: 8:30AM

Weekend: Sat 4PM (English)

Sun 8AM & 10AM (English)

12Noon (Vietnamese).

Holy Day: To be announced/Sẽ thông báo.

Confessions/Giải Tội

Mon thru Sat: 7:30AM

Weekend: Sat 3PM, Sun 11:15AM

(Vietnamese)

The Real Presence

The Gospel of John tells us, after His Resurrection Jesus appears three times to His disciples. The final appearance on the shore of Lake Tiberius depicts Jesus feeding breakfast to Peter and his companions. Often I've wondered what it would have been like to be in the presence of The Christ, to sit at His feet amongst His disciples, eating bread and fish on the lakeshore. Then I'm reminded that we have Jesus here with us, always until the end of the age. It is so important for us to constantly be reminded of His real presence in the Eucharist. The following excerpt from a blog I recently read reminds us all of Jesus' real presence among us.

And when the hour came, he sat at table, and the apostles with him. And he said to them, "I have earnestly desired to eat this Passover with you before I suffer; for I tell you I shall not eat it until it is fulfilled in the kingdom of God." And he took a cup, and when he had given thanks he said, "Take this, and divide it among yourselves; for I tell you that from now on I shall not drink of the fruit of the vine until the kingdom of God comes." And he took bread, and when he had given thanks he broke it and gave it to them, saying, "This is my body which is given for you. Do this in remembrance of me." And likewise the cup after supper, saying, "This cup which is poured out for you is the new covenant in my blood." — Luke 22:14–20

Regarding the real presence of Christ in this sacrament, Paul VI stated: "In reliance on this belief of the Church, the Council of Trent 'openly and simply professes that in the bountiful sacrament of the Holy Eucharist, after the consecration of the bread and wine, our Lord and Savior Jesus Christ, true God and true man, is contained truly, really and substantially under the appearance of the objects that the senses can perceive' (De SS. Eucharistia, chap. 1). Therefore our Savior is not only present according to his humanity at the right hand of the Father, after his natural mode of existence, but at the same time he is present in the sacrament of the Eucharist also by that form of existence which is possible to God, though we can hardly express it in words. With thoughts enlightened by faith we can reach it and we must believe it with the greatest constancy" (Mysterium fidei).

In contemplating this ineffable mystery, Christian souls have always perceived its grandeur as deriving from the fact of Christ's real presence in it. The sacrament of the Eucharist is not only an efficacious sign of Christ's loving presence in an intimate union with the faithful: in it he is present corporeally and substantially, as God and as man. *cont. pg. 4*

Parish Mission Statement: The Combined Catholic Community of Our Lady of Grace and St. Cletus, led by Jesus Christ and His Good News, endeavors to be renewed in Spirit, grow in faith, and live the Gospel. We invite all people to join us in joyful worship in service to God and neighbor.

Sứ Mạng của Giáo Xứ: Giáo xứ kết hợp hai cộng đoàn Công giáo Đức Mẹ Ban Ôn Lành và Thánh Cletus, dưới sự dẫn dắt của Chúa Giêsu Kitô và ánh sáng Phúc âm, quyết tâm đổi mới trong Chúa Thánh Thần, để cùng nhau tăng trưởng trong đức tin, sống chứng tá để loan báo Tin mừng. Giáo xứ xin mời gọi tất cả mọi người đến cùng hoan hỉ hiệp thông trong việc thờ phượng Chúa và phục vụ tha nhân.

Bishop Foley, Guardian Angels students fan out to serve during 'Be the Difference Day'

May 1, 2019 Catholic Schools by Maureen McDonald

Annual day of service sends students out into the community to teach students value of helping others

MADISON HEIGHTS — Whether feeding puppies, playing piano for seniors or sorting record albums, students at Bishop Foley High School and Guardian Angels Catholic School learned to “be the difference” in their community April 26. On the Friday after Easter, high school and eighth-grade students from the two Catholic schools fanned out to visit and serve at 20 sites around Detroit's suburbs and some in the city as part of the schools' 10th annual “Be the Difference Day.”

Locations and tasks varied, from helping people in the memory care unit at Brookdale Assisted Living to assemble puzzles, to cleaning and yard work for Gianna House, a pregnancy and parenting residence for teen mothers in Eastpointe. Bishop Foley students helped seniors with puzzles at Brookdale Assisted Living in Troy during “Be the Difference Day.” Other sites included Gilda's Club Metro Detroit, a center for cancer patients; I Heart Dogs Rescue and Animal Haven; the O'Hair Project in Detroit; the Madison Heights Library; Royal Oak Fire Department and St. Vincent de Paul Thrift Store.

“People fill out sheets where they want to work, and we do our best to place them. Service is food for the soul,” said Bella Scaccia, 17, the student leader of a squadron of 350 students, plus another 100 parents, alumni and friends. Other students were stationed in Bishop Foley's cafeteria making fleece blankets for Project Linus, packaging toys for the Bottomless Toy Chest, decorating breast cancer awareness ribbons and painting a mural at the school.

Fr. Tony Richter, pastor of Guardian Angels Parish in Clawson, blessed students at Bishop Foley High School in Madison Heights before they embarked on their service opportunities.

“Bishop Foley students started doing this in memory of Marisa LaRocca, a much-loved campus minister” who died in 2009, said Ashley Hursin, current campus minister and director of the one-day program. Hursin finds sponsors to buy lunches, snacks and breakfasts, and shuttle drivers. She noted the program has been going strong for 10 years under various leaders. Scaccia led this year with a core group of 25 people to send emails and make follow-up calls to Catholic and nonprofit sites all over town who would welcome students and help guide them with tasks.

At St. Vincent de Paul, a high-spirited group sorted vinyl records, putting them in the proper jackets and asking one another, “Who is Andy Williams?” as they found four records by one of the leading television hosts of the 1960s. Others put sizes on clothes, happy to find great discounts among the racks.

At Brookdale Senior Living in Troy, Nicolas Fooy, a self-taught pianist, drew a crowd with a stirring rendition of Debussy's “Clair de Lune,” following up with the theme from “Star Wars.” Gentle notes serenaded other students helping seniors create a drawing out of strips of sticky plastic or enjoy a round of chess. Plans to go outdoors and create gardens were dampened by nonstop rain.

Another group was shuttled to I Heart Dogs Rescue in Eastpointe, where students helped feed and pet puppies, walk dogs and clean up the facility.

Bella Scaccia, 17, student leader for the “Be the Difference Day” project, helped organize the 350 students who participated in the service projects. “We can't wait to hear all about the wonderful memories and moments that came from this year's event,” said Michele Colosi, a graduate of Bishop Foley and the school's advancement services coordinator.

Parish Guideline: With good intention to welcome others to worship and pray with our Church, we ask the invited person, with your free will, be registered in our Parish for at least three (3) months in order to schedule for the Sacrament of Matrimony or Baptism. Otherwise, a letter of permission is definitely required from your Pastor.

Sacrament of Baptism of a Child: Second Saturday of the month after 4:00 PM Mass. Arrangements are to be made at least one (1) month in advance. Contact the office for the date of training.

Rite of Christian Initiation of Adults (RCIA): Arrangements are to be made with our Director Religious Education (DRE) for the further assistance.

Sacrament of Matrimony (Marriage): Arrangements are to be made at least six (6) months in advance. See Parish Guideline.

Sacrament of Anointing of the Sick: Please notify the office for prayers and receiving of the Anointing of the Sick: 586-755-1313.

Hướng dẫn: Xin lưu ý quý vị dự định đón nhận Bí tích Rửa tội hay Hôn phối nên vui lòng ghi danh gia nhập Giáo xứ và sinh hoạt với Cộng đoàn ít nhất ba (3) tháng trước khi chuẩn bị thủ tục giấy tờ. Nếu không là thành viên của Giáo xứ, quý vị bắt buộc phải có thư ủy quyền của Cha sở của quý vị.

Bí tích Rửa tội trẻ em: Thứ bảy tuần thứ hai trong tháng sau lễ 4:00 pm. Xin nộp đơn trong văn phòng Giáo xứ trước một (1) tháng. Xin tiếp xúc Văn Phòng để biết chi tiết tham dự lớp chuẩn bị rửa tội.

Tân tòng (RCIA): xin liên lạc với Trưởng Ban Giáo lý (DRE).

Bí tích Hôn phối: Luật của Tổng Giáo phận đòi hỏi phải sắp xếp với Giáo xứ ít nhất sáu (6) tháng để chuẩn bị.

Bí tích Xức dầu bệnh nhân: Xin liên lạc Văn phòng: 586-755-1313.

Khẩn cấp: 586-755-5490

Minister's Schedule May 18th, & 19th 2019				
	4:00PM	8:00AM	10:00AM	12:00PM
Presider	Fr. Hoang	Fr. Hoang	Fr. Hoang	Fr. Hoang
Deacon		Dcn. Kevin	Dcn. Kevin	
Extra. EMS	C. Franks	Dcn. Kevin D. Latosz J. Fornelli	Dcn. Kevin P. Gjonaj D. Orozco R. Sopala	Le Quoc Thong Hoang Len Nguyen Thanh Son Tran Kinh
Lectors	Volunteer	Volunteer	Volunteer	Hoang Thi Thanh Phuong Tran Ngoc Chau
Altar Servers	Volunteer	Volunteer	Volunteer	Volunteer
Hospitality	D. Krass	D. Krass	D. Krass R. Ciavattone G. Ciavattone	Cuc Phan

Words on the Word

May 12, 2019 – *Who is the Prince of Peace*

During its decades-long run on network television, Jeopardy! has made its answer-in-the-form-of-a-question format so common that many folks just instinctively understand what's going on when someone blurts out a statement in the form of an interrogative:

This game show host is uncommonly classy and even-keeled. And the question-answer, of course, is "Who is Alex Trebek." Trebek has been in the news a lot lately since his announcement a few weeks ago that he is suffering from pancreatic cancer but is determined to stay on the air while he fights the disease.

"My oncologist tells me I'm doing well even though I don't always feel it," Trebek said in a recent television interview. "I'm used to dealing with pain, but what I'm not used to is dealing with the surges that come on suddenly of deep, deep sadness and it brings tears to my eyes."

The sadness he describes is unfortunate, and yet most likely very common among those in such life- challenging circumstances. The real beauty, though, is that Trebek is willing to share his situation with his fans, some of whom might be able to take solace in knowing that they – or perhaps a loved one – are not alone in feeling as they do as they face their mortality. And that, in its own way, is reflective of the ultimate source of peace and serenity, God himself.

"The one who sits on the throne will shelter them," we hear in today's second reading from the Book of Revelation. "They will not hunger or thirst anymore, nor will the sun or any heat strike them. For the Lamb who is in the center of the throne will shepherd them and lead them to springs of life-giving water, and God will wipe away every tear from their eyes."

© 2019, Words on the Word

FOR THOSE IN NEED OF OUR PRAYERS

Sophia Adams, Julie Ambris, Richard Barner, Barbara Bellono, Joanne Bergmoser, Janet Bishop, Laura Boyce, Richard Brochu, Don Bruzdewicz, Francisca Buan, Christine Buhay, Gloria Castro, Erika W. Cavanaugh, Ruth Ann Clancy, Charles Dagnall, Shawn Doan, Anne Doan, Rita Dahmen, Pat Drobek, Judy Dudaryk, Marie Elliott, John Fornelli, Al Fracassa, Caroline Fredal, Mary Fromm, Thomas Gajda, Sylvia Gentile, Rose Giacolone, Gregg Golden, Christine Gorski, Euncik Gorski, Agie Green, Caroline Gregg, Marie Gregory, Carl Hahn, Maria Hang Ha, Becky Hertberg, Rose & Bob Jenion, Louise Heyza, Gordy Janiszewski, Tom Kijek, Melissa Jones, Susan Joseph, Carol Karain, Sandy Kohndorfer, Ann Koval, Dennis Krass, Judy Kupiec, Margaret Kurkowski, Gregory Kruk, Suzanne Kyc, Sheery Lynn, Lynn Macieczni, Anthony and Jan Mazzenga, Susan McCann, Keith McCrudden, Brian McGee, Veronica Morrison, Linda Nardechia, Thuan Maria Nguyen, Sean Norris, Gordon Olis, Lorraine Osinski, Leonard Parada, Mark Parks, Anita Parks, Callan Pen, Kristen Peterson, Judy Pienta, Joann Plachta, Mark Prang, Amy Raggio, Lagrimas Saens, Alexander Salansky, Joe & Audrey Sallet, Rosa Maria Santos, Felix Skowronek, Theresa Terzo, Dolores Thompson, Robert Thompson, Batolomeo Dinh Tran, Tham Thi Tran, Helen Walczak, Patricia Waligora, Thaeer H., Matthew M., Jillian H., Anna Warner Mayes, Krisztina Kortuesi, The Haio family, The Arabbo family, Geraldine Van Hoet, Maria Kim Vu, Thelma Watts, Suzanne Wessels, Pat Wojnarowski, Angela Yancey, Cheryl Ymiszewski, Carol Zachwieja, and all home bound brothers and sisters, that God's healing hands will touch them. **To update, call the office at 586-755-1313.**

Mass Intentions

- Mon. May 13th 8:30 am
For the people of the parish
- Tues. May 14th 8:30 am
For the people of the parish
- Wed. May 15th 8:30 am
For the people of the parish
- Thur. May 16th 8:30 am
+Patricia Crombez by Crombez family
- Fri. May 17th 8:30 am
For the people of the parish
- Sat. May 18th 8:30 am
For the people of the parish
4:00 pm
+John & +Joe Dodge by wife & mom
+John & +Julia Alex by Adamek family
+Josephine Hishok by Ruth Dodge
- Sun. May 19th **5th Sunday of Easter**
8:00 am
Livings members of the St. Cletus Moms & Dads Club
10:00 am
Living members of Rosary Altar Society
12:00 pm
+William Kennedy by Quan Nguyen family
+Soul of Maria Be Thi Bui by family,
+Soul of Phero Hoa Tran by anonymous,
+Soul of Maria Vo Thi Dinh by Chau Tran family,
+ Soul of Catarina Hiep Do by anonymous,
Giuse Quyen Pham & Anna Hai Le 50th anniversary
All intentions announced today.

cont. fm. Pg. 1 Certainly, in order to penetrate this mystery one needs to have faith, because “there is no difficulty about Christ being present in the Sacrament as a sign; the real difficulty lies in his being as truly in the Sacrament as he is in heaven; therefore, it is very meritorious to believe this” (St Bonaventure, In IV Sent., d.10, q.1, a.1).

This mystery cannot be perceived by the senses: it can only be grasped by faith in the words of our Savior who, being truth itself (cf. Jn 14:6), cannot deceive or be deceived: thus, in a hymn which is traditionally attributed to St Thomas Aquinas, the Adoro te devote, the Christian people sing: “Seeing, touching, tasting are in thee deceived; how says trusty hearing? that shall be believed; what God’s Son has told me, take for truth I do; Truth himself speaks truly or there’s nothing true” (translated by G.M. Hopkins). “If no one is to misunderstand this mode of presence, which oversteps the laws of nature and constitutes the greatest miracle of all in its kind, our minds must be docile and we must follow the voice of the Church through her teaching and prayer. This voice continually re-echoes the voice of Christ. It informs us that Christ becomes present in this sacrament precisely by a change of the bread’s whole substance into his body and the wine’s whole substance into his blood. This is clearly remarkable, a singular change, and the Catholic Church gives it the suitable and accurate name of transubstantiation” (Paul VI, *Mysterium fidei*).
Deacon Kevin

New Hymnals and Bookplate Project

I wish to thank all who have either donated money to defray the costs of the hymnals, and those who have purchased bookplates as either gifts or memorials. The bookplate project will continue to be available to anyone who wishes to participate. To date, there have been a little over 130 bookplates for which we have received donations. If you wish to purchase a bookplate, please complete the form below and return it with \$22 donation per bookplate to the parish office.
Fr. Hoang

Nếu ÔBACE muốn giúp chương trình đặt mua sách TCAN, xin vui lòng điền vào dưới đây các chi tiết cần thiết, xong bỏ vào giỏ quyên tiền trong Thánh Lễ hoặc mang vào văn phòng GX. Mỗi cuốn sách đặt mua là \$22 đôla. Quý ÔBACE có thể đặt mua 2 hoặc nhiều cuốn hơn cũng được.

Cám ơn sự ủng hộ của các Quý ÔBACE

Cha, Hoàng

_____ Vâng, tôi muốn đặt ủng hộ một cuốn sách TCAN mới và ghi tên tôi vào dưới đây.

_____ Tôi không cần ghi tên vào bìa sách, nhưng muốn đóng góp để mua sách TCAN mới.

*Tôi muốn đặt (số) _____ cuốn sách để dâng tặng GX. Và ghi danh như sau:

“(Tên) _____ dâng tặng” [Xin viết chữ in to rõ ràng]

“Gia đình _____ dâng tặng” [Xin viết chữ in to rõ ràng]

*Tôi muốn đặt (số) _____ cuốn sách để cầu cho linh hồn sau đây:

“Cầu cho linh hồn (tên) _____” [Xin viết chữ in to rõ ràng]

Đây là tổng cộng số tiền đặt mua sách \$ _____ đôla cho (số) _____ cuốn sách dâng tặng.

Tổng cộng số tiền dâng tặng ủng hộ (không ghi tên vào sách) \$ _____ đôla; Tên: _____

_____ Yes, I would like to support the hymnal project. Listed below is/are my requests.

_____ No thank you, but enclosed is a donation toward the hymnal project.

I/We would like _____ bookplate(s) as a gift. The inscription for the bookplates should read:

“A gift from: _____” Please print clearly

“A gift from: _____” Please print clearly

I/We would like _____ bookplate(s) as a memorial. The inscription for the memorial should read:

“In memory of _____” Please print clearly

“In memory of _____” Please print clearly

Enclosed is my total of \$ _____ for _____ bookplate(s) Enclosed is my donation for _____

Name: _____



Fr. Hoang, Mary & Bob Mrozinski, DiAnn Crombez & Eileen Campbell



Chet & Trudy Gorski with granddaughter Audrey enjoying Buddy's best!!

Buddy's Pizza, Capuchin Soup Kitchen partner to provide meals for metro Detroit community

43rd annual Slice for Life fundraiser returns to 12 Detroit-Style Pizza locations, April 29

DETROIT (April 10, 2019) – For more than four decades, Buddy's Pizza has partnered with the Capuchin Soup Kitchen to feed those in need in the metro Detroit community during the annual "Slice for Life" fundraiser.

On Monday, April 29, Buddy's Pizza fans are invited to enjoy all-you-can-eat pizza and salad benefiting the Capuchin Soup Kitchen's community outreach services.

"We are thankful to continue a strong partnership with the Capuchin Soup Kitchen for the last 40 years," said Wes Pikula, Chief Brand Officer. "Our team looks forward to the Slice for Life event each year and are honored to help people in our community who struggle with hunger."

For more than 40 years, Buddy's has helped raise money for Capuchin Soup Kitchen programs...

Thanks to the generosity and kindness of 2 of Our Lady of Grace parishioners, many of our friends were able to join the celebration and enjoy great pizza and salad!

XIN ĐỀ DÀNH NHỮNG NGÀY

- 1. Phòng khám bệnh VietMD mở cửa:
 - ⇒ **May 19th, 2019**
 - ⇒ **June 23rd, 2019**
- 2. Ngày 26 tháng 5: Nhạc Dạ Vũ tại hội trường của GX.
Chi tiết sẽ được thông báo sau.

SAVE THE DATE

Now until June 6, 2019— St. Paul Institute, School of Evangelization 5:30—9:00p.m. every Thursday in school Conference Room. All are welcome.

May 9 - Altar Society meeting in the Social Hall. All ladies of the parish are invited. Doors open at 10:00am.

Thông Báo

- **Giờ Chầu và Nhận Phép Lành Thánh Thể 7PM—9PM mỗi chiều thứ Tư.** Tại Nhà Thờ của Giáo Xứ vào mỗi thứ tư trong tuần vào lúc 7PM—9PM, tiếng Anh.
- *** Hội Mân Côi: Lăn chuỗi Mân Côi ngay sau Thánh Lễ** tại Nhà nguyện Thánh Cletus, mời Quý ÔBACE tham dự.
- *** Đọc kinh Lòng Thương Xót Chúa** mỗi thứ bảy đầu tháng sau thánh lễ 8:30 sáng, tiếng Anh.

Announcements

- ** Recitation of the Holy Rosary & Chaplet of Divine Mercy**
Every Sunday at 9:25am in Church.
- ** Divine Mercy Novena**
Beginning each First Saturday.
Novena chaplet starts following the 8:30am Mass.
- ** Holy Hour of Adoration with Benediction**
Every Wednesday evening, from 7:00pm to 9:00pm in Church.
- ** Bible Study—Biblical Walk through the Bible Timeline**
Thursday, 7:00pm, Church - Social Room

Dear Friends,

We just wanted to take this opportunity to thank everyone who came out to support our recent Blood Drive.

We had a total of 31 people sign up through appointments or walk-ins, and we were able to collect 23 pints of blood.

We hope to see you at our next drive, which is scheduled for Sunday, December 8, 2019, at St. Josaphat Ukrainian Catholic Church.

Once again...Thank You and may God Bless You!

Dan Melnyk, St. Josaphat

Ken & Lynn Kronner, Our Lady of Grace

Blood Drive Coordinators



Abraham Lincoln said: "To sin by silence when they should protest, makes cowards of men. No law can give me the right to do what is wrong." Pray to end abortion and euthanasia.

The Scammers Strike Again!

AOD is getting reports that parishioners and staff of parishes are receiving emails that "look" as if the Pastor is asking for assistance. Here is a sample of what they are asking: "I need a favor from you, email me as soon as you get this message."

"OK Can you help me to get a Google play card worth \$300 at \$100 or \$50 denominations for a friend of mine going through cancer in the hospital. He needs the cards to download his favorite music and vidoes to boost his confidence on his next phase of surgery and fight over cancer which he's going to undergo today but i can't do this now. God Bless" [sic]

To avoid parishioner's falling for this ploy, please note that Father would NEVER email a request such as this! If you should get such email, please ignore all such requests check with the parish office.

Người Nữ Môn Đệ

Nắng đã tắt trên đường lên núi sọ,
Mới hồi chiều Thầy bị họ đóng đinh,
Sau những giờ chịu đủ mọi cực hình,
Trên Thánh Giá trút Linh Hồn phó thác!

Mây theo gió mang chiều về bàng bạc,
Lòng ngẩn ngơ ta cố lạc hướng này
Vết máu Thầy khô bụi phủ còn đây,
Màn đêm kéo lung lay từng ảo giác.

Quy dốc vắng ngẫm nghiệm đời luân lạc,
Tiếng chim đêm than nốt nhạc vắn vương.
Thánh Giá buồn trên đồi nhỏ lệ thương,
Trời cao rộng gieo làn sương mù mịt.

Đêm canh thức thấy lòng ta cảm kích,
Nhớ tiếng roi xé thịt máu thấm loang.
Bàn chân chai vấp sỏi ngã đồi hoang,
Mồ hôi đổ đầm áo choàng nhàu nát.

Lòng canh cánh hướng về nơi liệt xác,
Thầy đi rồi ta ngỡ ngục nhớ thương.
Các anh em cùng chia nỗi đoạn trường,
Phòng đóng kín lo sợ phường hung ác.
* **



Sáng thức dậy với nỗi buồn man mác,
Đường ra mô không người gác sớm mai.
Ta nhìn quanh trong mô chẳng có ai,
Thiên Thần báo đêm qua Ngài sống lại!

"Ngôi mộ trống" không làm ta sợ hãi,
Thầy là quá khứ, hiện tại, tương lai.
Thần Khí mang sức sống đến cùng Ngài,
Là dấu chỉ của ngày sau tươi sáng.

Ta nhắm mắt nghe không gian tĩnh lặng,
Ân sủng Người lập cay đắng nhạt nhòa.
Máu của Người đổ theo ý Chúa Cha,
San bằng đi những nẻo tà uẩn khúc.

Ánh sáng chiếu cửa mờ dâng cảm xúc,
Lửa phạt phòng như thúc giục lòng mình.
Ta hít vào làn hơi ấm Phục Sinh,
Thầy Chí Thánh, cứu tinh từ Thiên Quốc!

Nay ta chọn con đường không quen thuộc,
Báo Tin Mừng, tin Cứu Chuộc loài người.
Ta thấy mình đây sức sống vui tươi,
Vì có Thầy đồng hành nơi cuộc sống.

Trần Bá Lộc

Making a Report of Sexual Abuse

To inform the Archdiocese of Detroit regarding the sexual abuse of minors by priests, deacons and other Church personnel and/or to speak to the Victim Assistance Coordinator contact: (866) 343-8055. A caller will be requested to provide his or her name and telephone number. All calls regarding complaints of sexual abuse will be returned in a timely manner. This toll-free number has been established as part of an effort by the Detroit archdiocese to protect children, young people and other vulnerable people in our schools, parishes and ministries. This line is for reporting suspected sexual misconduct or child abuse within archdiocesan institutions and ministries only. Persons with such complaints are also encouraged to directly contact law enforcement authorities.

Trình Báo Lạm Dụng Tình Dục

Trình cáo đến Tổng Giáo Phận Detroit về hành động lạm dụng tình dục trên các em dưới 18 thành niên bởi các tu sỹ linh mục, phó tế, và các thành viên khác trong Nhà Thờ và/hoặc khai báo trực tiếp đến văn phòng Điều Phối Viên Hỗ Trợ Nạn Nhân: (866) 343-8055. Người gọi điện thoại trình báo xin chuẩn bị cho biết tên tuổi và số điện thoại của mình. Tất cả những cú gọi trình báo lạm dụng tình dục sẽ được đáp lại kịp thời thích hợp. Số điện thoại gọi miễn phí này đã được thành lập như là một phần năng nổ của Tổng Giáo Phận Detroit để bảo vệ các trẻ em, giới trẻ, và những người dễ bị tổn thương trong các nơi trường học, giáo xứ, và trong mục vụ của chúng ta. Đường dây khẩn cấp này dùng để trình báo sự nghi ngờ lạm dụng tình dục bậy bạ hoặc có hành động cưỡng bức xấu xa đến trẻ em trong các cơ sở và mục vụ của Tổng Giáo Phận thôi. Những người than phiền về vấn đề này cũng xin mạnh dạn trực tiếp tiếp xúc với pháp luật chính quyền ngay.

**AVAILABLE
FOR A LIMITED TIME**

**ADVERTISE YOUR
BUSINESS HERE**

Contact Larry Burgett to place an ad today!
lburgett@4LPi.com or (800) 477-4574 x6268



**WE'RE HIRING
AD SALES EXECUTIVES**



- Full Time Position with Benefits
- Sales Experience Preferred
- Paid Training
- Overnight Travel Required
- Expense Reimbursement

CONTACT US AT
careers@4LPi.com • www.4LPi.com/careers

PARISHES *online*
Largest online directory of Catholic Churches

NEVER MISS A BULLETIN!

Sign up to have our weekly parish
bulletin emailed to you at
www.parishesonline.com

ALL PRO *New & Repairs*

Roofing • Gutters
Siding • Brickwork

Licensed & Insured

Professional Reasonable
Senior Discounts

Over 44 Years...
Same Owner, Same
Phone Number

Call John (586) 776-5167



FREE
AD DESIGN
WITH PURCHASE
OF THIS SPACE.

— 800-477-4574 —

Little Saigon
Restaurant

29083 Dequindre
Madison Heights
MI 48071

(248) 336-9185

Open 7 Days A Week
10:00 AM - 10:00 PM

PROTECTING SENIORS NATIONWIDE
MEDICAL ALERT SYSTEM

\$29.95/MO

BILLED QUARTERLY

PLUS SPECIAL OFFER

CALL NOW! 1.877.801.7772
WWW.24-7MEDALARM.COM

DOWNEY'S PLUMBING

All Types of Plumbing Repairs
Sewers Cleaned Electrically
24 Hour Service • 10% Senior Disc.
VISA/MC/Discover Accepted

— (586) 775-2441 —
Licensed Master Plumber



catholicmatch[®]
Michigan

CatholicMatch.com/MI

White's Home Improvements, Inc.

ROOFING • GUTTERS
Licensed Insured

“ROOFS DONE RIGHT BY WHITE”

\$100 OFF
Every Tear-Off
\$50 OFF Every Re-Roof

Quality Workmanship • References
FINANCING AVAILABLE
FREE ESTIMATES
12 Months Same As Cash & other payment options available

586-791-0740
www.whites-roofing.com

ALL ABOUT PLUMBING

**HOT WATER TANKS
TOILETS
SEWERS & DRAINS
CLEANED
SUMP PUMPS**

(248) 542-7850

\$20.⁰⁰ OFF
Any Plumbing Work

FORD
FUNERAL HOME
&
CREMATION SERVICES

26560 Van Dyke
Center Line, MI
(586) 754-2464
George Rafaidus
Licensed Funeral Director

www.fordfuneralhome.org

E.J. Mandziuk & Son
Funeral Director, Inc.
Family Owned - Est. 1956

Sterling Heights Chapel
3801 18 Mile Rd & Ryan
586-997-3838

Warren Chapel
22642 Ryan Rd.
586-757-3563

David J. Wysocki
FUNERAL HOME

“Caring is our Profession. Caring for those who have passed away, but, more importantly, for those who are left behind.”

Family owned since 1933.
John Wilk • Steve Wilk, Funeral Directors
29440 Ryan Rd • Warren, MI 48092 • (586) 574-1770

WANT \$100?

Apply and be approved for a Michigan Legacy CU Credit Card or a \$5,000 loan and we will give you \$100 - It's that easy!

(Credit card must be activated and remain open for six months to qualify. This offer is available for new members only.) Ask us for more details.

MICHIGAN LEGACY CREDIT UNION 31130 Ryan Road Warren, MI 48092

Want an additional \$100? Ask us how
www.michiganlegacycu.org • 800-952-8643

UPGRADE TO A
VIBRANT ad

Contact us for details
800-477-4574

Online Shopping
for Catholic
Gifts of Faith

www.parishstore.com